

ΔΙΑΚΕΙΜΕΝΙΚΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ

Παράλληλο κείμενο

Διόδωρου Σικελιώτου¹, *Ιστορική Βιβλιοθήκη*, 14. 4.1 και 5

Ο λαός παρατηρώντας τη σύνεση του Θηραμένη και πιστεύοντας ότι με την καλοσύνη του θα μπορούσε να περιοριστεί κάπως η απληστία των αρχόντων, επέλεξε κι αυτόν μεταξύ των τριάκοντα. [...]. Όταν ήρθαν οι υπηρέτες και τον έσυραν απ' το βωμό, ο Θηραμένης αντιμετώπισε με γενναιότητα τη μοίρα του, γιατί είχε πράγματι φιλοσοφική καλλιέργεια ως μαθητής του Σωκράτη, ενώ το πλήθος εκδήλωνε όλη του την συμπάθεια προς τον Θηραμένη για την κακή του τύχη, αλλά δεν τολμούσε να τον βοηθήσει, γιατί τον φρουρούσαν πολλοί ένοπλοι. Τότε ο φιλόσοφος Σωκράτης και δύο απ' τους οικείους του έτρεξαν και επιχειρούσαν να εμποδίσουν τους υπηρέτες, αλλά ο Θηραμένης τους έλεγε να μην το κάνουν αυτό. Και είπε ότι επαινεί τη φιλία και την παλικάριά τους, αλλά θα είναι γι' αυτόν μέγιστη συμφορά, αν ο ίδιος σταθεί αιτία να θανατωθούν τόσο στενοί του φίλοι. Ο Σωκράτης κι οι σύντροφοί του, καθώς δεν είχαν καμία βοήθεια από κανέναν κι έβλεπαν να μεγαλώνει η αδιαλλαξία των αρχόντων, δεν κινήθηκαν. Και τότε αυτοί που έλαβαν τη διαταγή απέσπασαν τον Θηραμένη απ' τους βωμούς και τον έσυραν μες απ' την αγορά, για να τον εκτελέσουν. Και το πλήθος, τρομοκρατημένο από τα όπλα της φρουράς, συμπονούσε τον δυστυχή κι έχυνε δάκρυα για τη συμφορά του ανθρώπου εκείνου και για τη δική του σκλαβιά. Γιατί οι απλοί άνθρωποι, όταν έβλεπαν να προπηλακίζεται μ' αυτόν τον τρόπο η αρετή ενός ανθρώπου σαν τον Θηραμένη, έβγαζαν το συμπέρασμα, ότι κανείς δεν θα λογαριάσει τη δική τους αδυναμία. (μετάφραση Π. Καραμανώλης)

- Πώς παρουσιάζει τον Θηραμένη ο Διόδωρος ο Σικελιώτης; Να συγκριθεί με τις παρ. 2.3.52, 53, 56 του κειμένου του Ξενοφώντα (σσ. 85-87 του σχολικού βιβλίου)

¹ Ο Διόδωρος Σικελιώτης ήταν αρχαίος Έλληνας ιστορικός και συγγραφέας. Γεννήθηκε στον Αγύριο (Agira) της Σικελίας γύρω στο 80 π.Χ. και πέθανε γύρω στο 20 π.Χ. Οι περισσότερες πληροφορίες που έχουμε γι' αυτόν προέρχονται από το ίδιο το έργο του, την Ιστορική Βιβλιοθήκη, το οποίο έγραψε κατόπιν παραγγελίας των Ρωμαίων.

Το έργο του Διοδώρου πραγματεύεται την παγκόσμια ιστορία από τη δημιουργία μέχρι την εποχή του, ειδικότερα το 59 π.Χ., έτος της πρώτης υπατείας του Καίσαρα. Αποτελείται από **40 βιβλία, από τα οποία έχουν διασωθεί τα πέντε πρώτα (Α' - Ε')** και η **δεύτερη δεκάδα (Ι' - Κ')** καθώς και εκτενή αποσπάσματα από τα υπόλοιπα. Ο ίδιος μας πληροφορεί για το περιεχόμενο των βιβλίων του: Τα έξι πρώτα αναφέρονται σε μυθικά χρόνια, τρία από αυτά για τα βαρβαρικά έθνη και τρία για τους Έλληνες. Τα επόμενα έντεκα αναφέρονται στο διάστημα από τον Τρωικό Πόλεμο μέχρι τον θάνατο του Μεγάλου Αλεξάνδρου, και τα υπόλοιπα 23 βιβλία εξιστορούν τα επόμενα χρόνια μέχρι το 59 π.Χ.